

Sisältö - Innehåll - Content (81 - 88 / 2021)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*81/2021	18, A, B
	82/2021	951, A
Saaristomeri	*83/2021	24, B, D
Selkämeri	85/2021	955
	86(T)/2021	956
Merenkurkku	84/2021	47, 956, 957, F
Tiedotuksia	87(T)/2021	
	*88/2021	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
18	*81/2021
24	*83/2021
47	84/2021
951	82/2021
955	85/2021
956	84/2021, 86(T)/2021
957	84/2021
A	*81/2021, 82/2021
B	*81/2021, *83/2021
D	*83/2021
F	84/2021

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*81 /2021 (2021-04-09)

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Hernesaari. Poistetut erikoismerkit. Turvalaitteet

Finland. Finska viken. Helsingfors. Ärtholmen. Indragna specialmärken. Säkerhetsanordningar

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Hernesaari. Withdrawn special marks. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

18 (INT 1250)

A626,A626.1

B626,B626.1

Edellinen / Föregående / Previous

69 /2021

70 /2021

73 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 238(T) /2020

Viite/Referens/Reference: 296(T) /2020

Viite/Referens/Reference: 69(T) /2021

1 18, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete



60°08.630'N 24°55.700'E | 86345

2 18, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete



60°08.670'N 24°55.875'E | 86347

3 18, A626, A626.1, B626, B626.1

Poista
Stryk
Delete



60°08.750'N 24°55.920'E | 86348

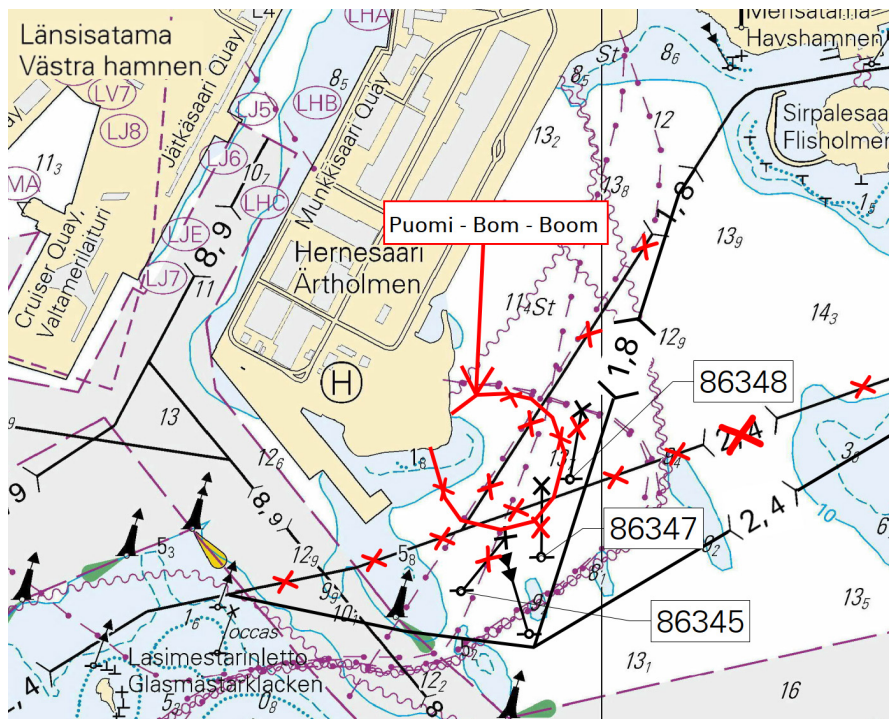
4

Erikoismerkit ja puomi on poistettu. Ks. kuva alla.

Specialmärkena och en bom har indragits. Se bilden nedan.

Special marks and a boom has been withdrawn. See picture below.

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Helsingin kaupunki, Helsingfors stad 2021)

Venäjä. Suomenlahti. Suomen talousvyöhyke (EEZ). Narva-Jõesuun P -puoli. Kaapelit ja johdot

Ryssland. Finska viken. Finlands ekonomiska zon (EEZ). N om Narva-Jõesuu. Kablar och rörledningar

Russia. Gulf of Finland. Finnish EEZ. N of Narva-Jõesuu. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

951

70 /2021

A/INDEX

81 /2021

1 951, A/INDEX

(1) 59°30.97'N 28°04.72'E
 (2) 59°31.20'N 28°01.82'E
 (3) 59°31.38'N 28°00.06'E
 (4) 59°31.45'N 27°59.63'E
 (5) 59°31.64'N 27°58.82'E
 (6) 59°31.78'N 27°57.28'E
 (7) 59°32.52'N 27°53.16'E
 (8) 59°33.47'N 27°49.50'E
 (9) 59°35.14'N 27°43.13'E
 (10) 59°36.10'N 27°39.46'E
 (11) 59°36.45'N 27°38.05'E
 (12) 59°37.30'N 27°34.06'E
 (13) 59°37.81'N 27°31.02'E
 (14) 59°38.95'N 27°25.67'E
 (15) 59°39.52'N 27°22.17'E
 (16) 59°40.64'N 27°13.76'E
 (17) 59°40.84'N 27°11.95'E
 (18) 59°40.97'N 27°11.09'E
 (19) 59°41.33'N 27°08.87'E
 (20) 59°41.49'N 27°07.70'E
 (21) 59°41.90'N 27°03.84'E
 (22) 59°42.96'N 26°56.14'E
 (23) 59°44.07'N 26°53.62'E
 (24) 59°45.30'N 26°51.50'E
 (25) 59°49.44'N 26°43.19'E
 (26) 59°52.36'N 26°37.53'E
 (27) 59°53.39'N 26°35.68'E
 (28) 59°55.87'N 26°30.27'E
 (29) 59°57.81'N 26°26.71'E
 (30) 59°59.42'N 26°23.32'E

Lisää
Inför
Add

Seuraavien pisteiden välille:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:

(NtM 11/1099/2021, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Vänö. Turvalaitteet

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Vänö. Säkerhetsanordningar

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Vänö. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

24 (INT 1187)

27 /2021

B647

81 /2021

D701

76 /2021

1 24, B647, D701

Poista
Stryk
Delete

59°52.957'N 22°13.598'E | 6022, (C4745.74)

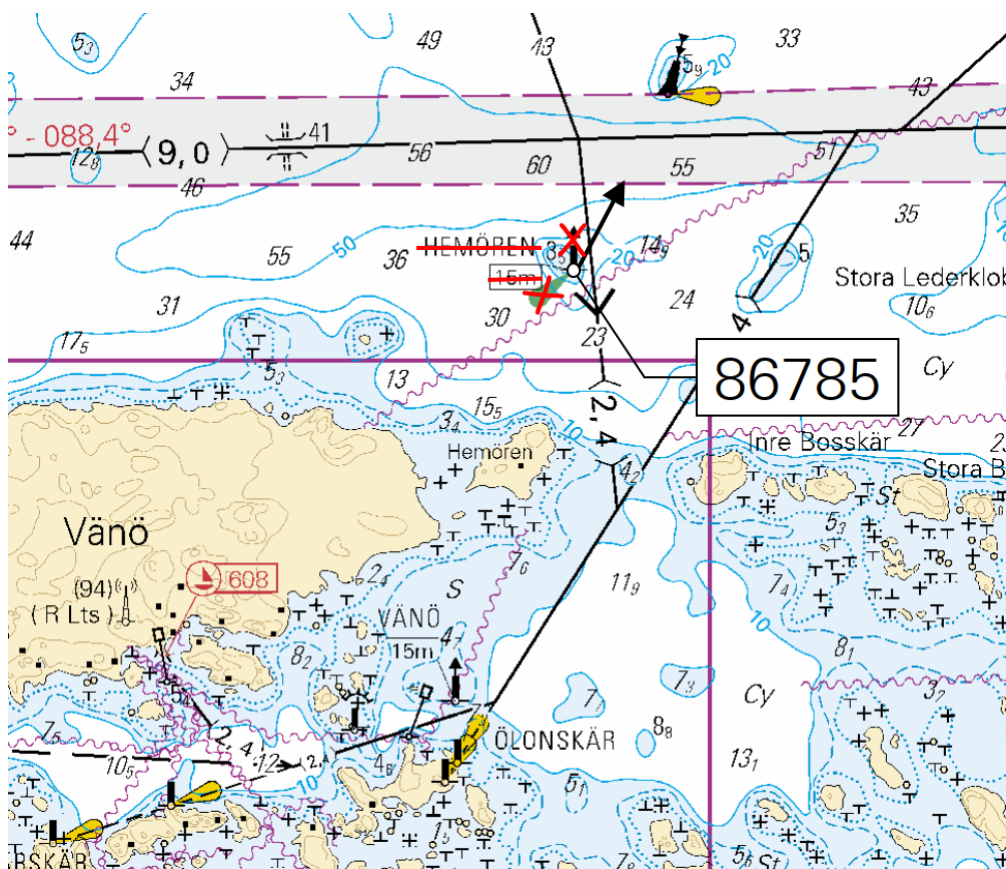
2 24, B647, D701

Lisää
Inför
Add



59°52.957'N 22°13.615'E | 86785

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

85 /2021 (2021-04-09)

Ruotsi. Selkämeri. Hudiksvallin KA -puoli. Loisto Hölickskär toiminnassa. Turvalaitteet

Sverige. Bottenhavet. SO om Hudiksvall. Fyren Hölickskär i funktion. Säkerhetsanordningar

Sweden. Bothnian Sea. SE of Hudiksvall. Light Hölickskär in operation. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

955

Edellinen / Föregående / Previous

256 /2020

Kumotaan/Utgår/Cancelled:

175(T) /2020

1 955

Muuta
Ändra
Amend



HÖLICKSKÄR

Iso.WRG.8s (exting) >



HÖLICKSKÄR

Iso.WRG.8s

61°37.15'N 17°26.52'E

(Ufs 852/15766, Norrköping 2021)

Ruotsi. Selkämeri. Sundsvall. Sundsvallinlahti. Poiju kateissa. Turvalaitteet
Sverige. Bottenhavet. Sundsvall. Sundsvallsbukten. Utmärkning saknas. Säkerhetsanordningar
Sweden. Bothnian Sea. Sundsvall. Gulf of Sundsvall. Buoy missing. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
956
Edellinen / Föregående / Previous
84 /2021

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 956



62°21.911'N 17°36.924'E

(Ufs 852/15769(T), Norrköping 2021)

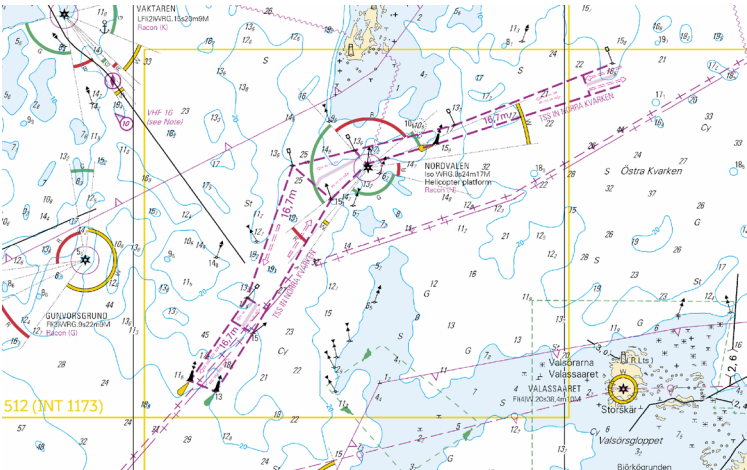
Merenkurkku/Kvarken/The Quark

Ruotsi. Merenkurkku. TSS IN NORRA KVARKEN. Reittijakojärjestelmä ja kaksisuuntaiset reitit avattu liikenteelle.
Sverige. Kvarken. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS och dubbelriktade rutter har öppnats för trafik.
Sweden. The Quark. TSS IN NORRA KVARKEN. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" has been opened to traffic.

Kartat / Kort / Charts
47 (INT 1138)
956
957 (INT 1208)
F823,F/Vaasa - Uumaja
Edellinen / Föregående / Previous
23 /2021
79 /2021
79 /2021
79 /2021

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 23(T) /2021
TSS in Norra Kvarken. Reittijakojärjestelmä ja kaksisuuntaiset reitit on avattu liikenteelle.
TSS in Norra Kvarken. TSS och dubbelriktade rutter har öppnats för trafik.
TSS in Norra Kvarken. TSS and two-way routes "in Norra Kvarken" has been opened to traffic.

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Transportstyrelsen, Norrköping 2021)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

87(T) /2021 (2021-04-09)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Riianlahti. Puuttuva AIS -palvelu.

Estland. Norra Östersjön. Rigabukten. Saknas AIS service.

Estonia. Northern Baltic. Gulf of Riga. Missing AIS service.

Ajankohta:	Toistaiseksi
Tidpunkt:	Tills vidare
Time:	Until further notice

Pojujen AIS -palvelu saattaa olla poissa toiminnasta seuraavilla alueilla:

- a) Pohjoinen Itämeri
- b) Riianlahti

AIS-tjänsten på bojar kan vara ur funktion inom områdena:

- a) Norra Östersjön
- b) Rigabukten

AIS service may be missing on buoys in areas:

- a) Northern Baltic sea
- b) Gulf of Riga

(NtM 4/57(T), Tallinn 2021)

Suomi. Suomen rannikko- ja järvalueet. Kelluvien turvalaitteiden tarkastus talven jälkeen. Varoitus.

Finland. Finlands kust- och insjöområden. Våröversyn av flytande säkerhetsanordningar. Varning.

Finland. Finnish coastal waters and inland waterways. Spring inspection of floating aids to navigation. Warning.

Merenkulkijoiden tulee noudattaa varovaisuutta navigoidessaan kelluvien turvalaitteiden avulla, jotka voivat olla pois paikoiltaan, vaurioituneita tai sammuneita. Talven jälkeen viittojen ja poijujen tarkistukset kestävät useita viikkoja.

Sjöfarande bör iakttä försiktighet vid navigering med hjälp av flytande säkerhetsanordningar då dessa kan ha förflyttat sig, vara skadade eller ha slocknat. Våröversynen av prickar och bojar tar flera veckor i anspråk.

Mariners who use channels marked by floating aids to navigation are cautioned that these aids may be out of position, damaged or unlit. The inspection of spar buoys and buoys performed after the winter season lasts several weeks.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2021)
